

DE

EN

FR

B_RUN.



ALLGEMEIN.
GENERAL.
GÉNÉRALITÉS.

Sie haben sich für ein Bene-Qualitätsprodukt entschieden.

Wir wünschen Ihnen viel Freude damit. Der B_Run ist ein dynamischer Drehstuhl. Er entspricht der DIN EN 1335 1-3 für Bürodrehstühle und Bürodrehsessel, erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie für Bildschirmarbeitsplätze und besitzt das LGA GS (Geprüfte Sicherheit) Zertifikat. Auf Wunsch auch gemäß NPR-Norm 1813 sowie EN 61340 u. EN 61340 2.3 (ESD-Version; electrostatic discharge) erhältlich.

Die Benutzerinformation enthält alle Informationen, wie Sie B_Run richtig einstellen und Sie alle Vorteile, die der Stuhl bietet, nutzen können.

You have chosen a Bene quality product.

We hope you enjoy using it. The B_Run is a fully adjustable swivel chair. It complies with DIN EN 1335 1-3 for office swivel chairs and office swivel seats, meets the requirements of the EU Directive for workstations and comes with the LGA GS (approved safety) certificate.

Upon request, also available according to the standard NPR 1813, as well as according to the standards EN 61340 or EN 61340 2.3 (ESD version; electrostatic discharge).

The user information contains all the information on how to correctly adjust B_Run and to make the most of all the features the chair has to offer.

Vous avez choisi un produit de qualité Bene.

Nous espérons qu'il répondra à toutes vos attentes. B_Run est un siège pivotant dynamique. Il est conforme à la norme EN 1335 1-3 pour les sièges et fauteuils pivotants de bureau, il satisfait aux exigences de la directive européenne pour les postes de travail et est certifié LGA GS (sécurité vérifiée). Au choix également disponible en version selon la norme NPR 1813 ainsi que selon les normes EN 61340 ou EN 61340 2.3 (version ESD ; décharge antistatique).

Les informations utilisateur expliquent comment régler correctement le B_Run et profiter pleinement des fonctions du siège.

FUNKTIONSÜBERSICHT.
FUNCTION OVERVIEW.
APERÇU DES FONCTIONS.

Sitzhöhenverstellung.
Adjusting the seat height.
Réglage de la hauteur d'assise.



Arretierung der Rückenlehne.
Locking the backrest.
Blocage du dossier.



Gegendruck der Rückenlehne.
Backrest tension adjustment.
Résistance du dossier.



Siztiefenverstellung.
Adjusting the seat depth.
Réglage de la profondeur d'assise.



Sitzneigeverstellung.
Adjusting the tilt.
Réglage de l'inclinaison de l'assise.



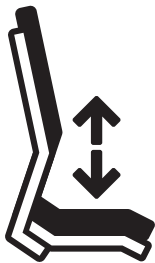
Lordosestütze.
Lumbar support.
Soutien lombaire.



3D-Armlehnen. (Weitere Varianten: 2D/Fix)
3D armrests. (Other variants: 2D/Fix)
Accoudoirs 3D. (Autres modèles: 2D/Fix)



SITZHÖHE.
SEAT HEIGHT.
HAUTEUR D'ASSISE.



Sitzhöhenverstellung.

Ziehen Sie die Taste vorne rechts unter der Sitzfläche und bringen Sie den Sitz durch Be- und Entlasten in die gewünschte Höhe. Sie sitzen richtig, wenn Ober- und Unterschenkel einen Winkel von 90° Grad bilden und Ihre Füße flach auf dem Boden stehen.

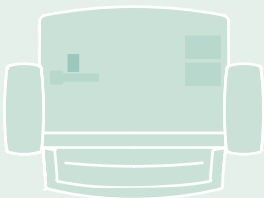
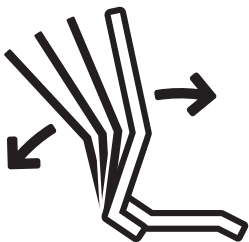
Adjusting the seat height.

Pull the button on the front right under the seat and keep pressing and releasing this until you have brought the seat to the desired height. The seat is at its correct height when the angle between your lower leg and thigh is at 90° and your feet are flat on the ground.

Réglage de la hauteur d'assise.

Tirez le bouton situé à l'avant à droite sous l'assise et réglez la hauteur souhaitée. La position idéale est atteinte lorsque la cuisse et le bas de la jambe forment un angle de 90 degrés et que vos pieds sont à plat sur le sol.

RÜCKENLEHNE.
BACKREST.
DOSSIER.



Arretierung der Rückenlehne.

Durch Hochdrücken des Hebels links vorne unter der Sitzfläche können Sie die Rückenlehne in vier Positionen fixieren. Sobald sie den Hebel in die Mittelstellung bringen ist diese Fixierung wieder aufgehoben und die Rückenlehne wird für ein dynamisches Sitzen wieder freigegeben.

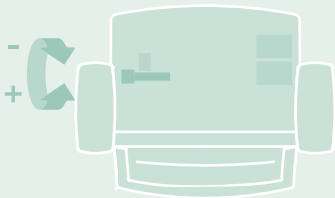
Locking the backrest.

Push up the lever on the front left under the seat to change the position of the backrest (four possible positions). As soon as the lever is in the centre position, this will release the backrest allowing you to adjust the position again.

Blocage du dossier.

Relevez le levier à l'avant à gauche sous l'assise pour bloquer le dossier dans quatre positions. Dès que le levier est en position centrale, le siège est libéré et vous bénéficiez d'une assise dynamique.

RÜCKENLEHNE.
BACKREST.
DOSSIER.



Gegendruck der Rückenlehne einstellen.

Durch Herausziehen und Drehen des Knopfes links unter der Sitzfläche können Sie den gewünschten Rückenlehnwiderstand wählen. Durch Drehen nach vorne wird der Widerstand erhöht, nach hinten wird er geringer.

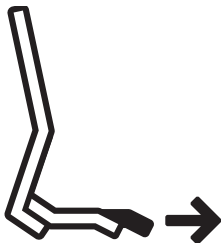
Adjusting the resistance of the backrest.

By pulling out and turning the button on the left under the seat, you can select your desired backrest resistance. Moving the button forwards increases the resistance, while moving it backwards reduces the resistance.

Réglage de la résistance du dossier.

Tirez et tournez le bouton situé à gauche sous l'assise pour régler la résistance du dossier. Si vous tournez le bouton vers l'avant, la résistance augmente, vers l'arrière elle diminue.

SITZFLÄCHE.
SEAT.
SURFACE D'ASSISE.



Sitztiefenverstellung. (optional)

Durch Ziehen der Taste rechts hinten unter der Sitzfläche können Sie die Sitzfläche in der Tiefe verstellen. Sobald Sie die richtige Sitztiefe gefunden haben, lassen Sie die Taste wieder aus. Ihre gewünschte Sitztiefe ist somit fixiert.

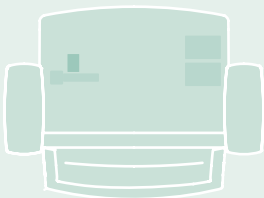
Adjusting the seat depth. (optional)

Pull the button on the back right under the seat to adjust the depth of the seat. As soon as you have found the correct seat depth, let go of the button. This locks the seat in your chosen position.

**Réglage de la profondeur d'assise.
(en option)**

Tirez le bouton situé à droite à l'arrière sous l'assise pour régler la profondeur de l'assise. Dès que vous avez trouvé la profondeur d'assise souhaitée, relâchez le bouton. La profondeur d'assise est ainsi bloquée.

SITZFLÄCHE.
SEAT.
SURFACE D'ASSISE.



Sitzneigeverstellung. (optional)

Durch Hinunterdrücken des Hebels links unter der Sitzfläche wird die Sitzfläche um 3° nach vorne geneigt.

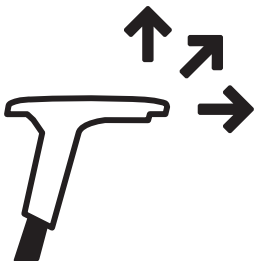
Adjusting the tilt. (optional)

Pushing down the lever on the left under the seat will tilt the seat 3° forwards.

**Réglage de l'inclinaison de l'assise.
(en option)**

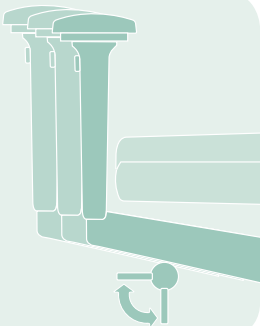
En poussant le levier vers l'arrière à gauche sous l'assise, cette dernière pivote de 3° vers l'avant.

3D-ARMLEHNEN.
3D ARMRESTS.
ACCOUDOIRS 3D.

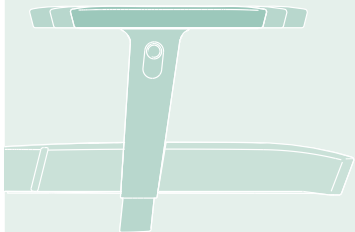


3D

2D

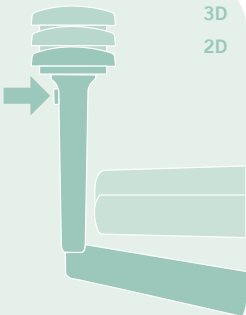


3D

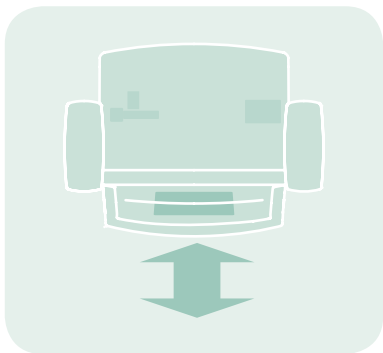
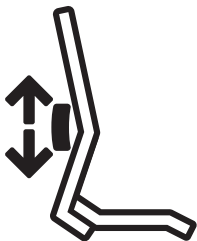


3D

2D



LORDOSESTÜTZE.
LUMBAR SUPPORT.
SOUTIEN LOMBAIRE.



Lordosstütze. (optional)

Durch Verschieben des Lordosepad in der Höhe wird die optimale Unterstützung des Rückens erreicht.

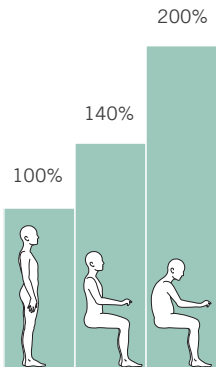
Lumbar support. (optional)

Adjusting the height of the lumbar pad will provide optimal back support.

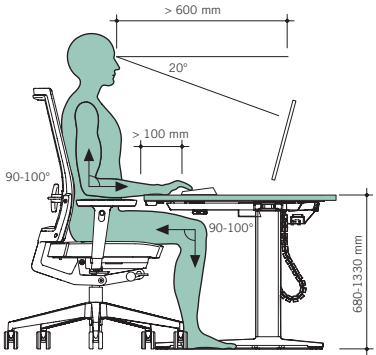
Soutien lombaire. (en option)

Relevez le pad lombaire pour bénéficier d'un soutien optimal du dos.

RICHTIG SITZEN.
SITTING CORRECTLY.
S'ASSEOIR CORRECTEMENT.

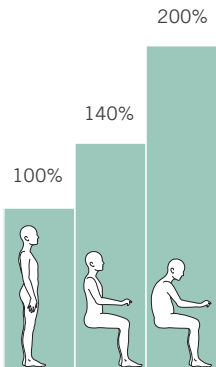


Beim Sitzen mit gekrümmten Rücken ist die Belastung der Bandscheiben doppelt so hoch (200%) wie beim Stehen (100%).

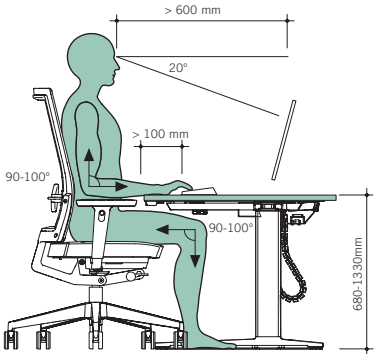


Die Kenntnis, dass falsches und verkrampftes Sitzen die Leistungsfähigkeit einschränkt und auf Dauer zu körperlichen Langzeitschäden führt, bildet die allgemeine arbeitsmedizinische Grundlage für die Gesundheits-Vorsorge am Büroarbeitsplatz, wie sie sich in den einschlägigen Normen und Empfehlungen widerspiegelt.

RICHTIG SITZEN.
SITTING CORRECTLY.
S'ASSEOIR CORRECTEMENT.

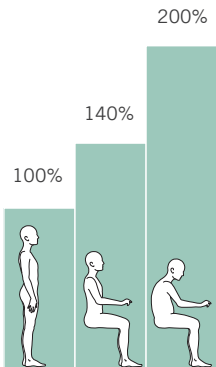


Sitting with a hunched back doubles the burden (200%) on the vertebral disks compared to standing up (100%).

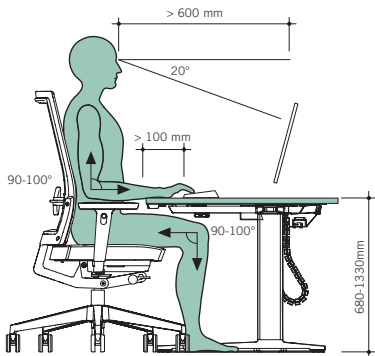


Occupational health experts have issued standards and recommendations for preventing harmful habits and their negative health impact at the office workplace. These standards and recommendations are based on findings relating to an incorrect and tense sitting posture which limits performance and over time causes long term physical damage.

RICHTIG SITZEN.
SITTING CORRECTLY.
S'ASSEOIR CORRECTEMENT.



En position assise avec le dos voûté, la sollicitation des disques intervertébraux est deux fois plus élevée (200 %) qu'en position debout (100 %).



Une position assise inadéquate et contractée restreint la productivité et, à la longue, crée des dommages corporels irrémédiables. Ce constat constitue la base générale de la médecine du travail pour la prévention de la santé au bureau, comme l'indiquent les normes et recommandations correspondantes.

PFLEGEHINWEISE.

CLEANING INSTRUCTIONS.

INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN.

Stoff/Polyesternetz.

Zur Pflege gelegentlich mit Bürste und Staubsauger reinigen. Trockenschaumreinigung (gemäß Anleitung auf den handelsüblichen Reinigungspräparaten) zur Entfernung von Schmutzflecken, Druckstellen und zur Farbauffrischung. Getrocknete Schaumrückstände gründlich ausbürsten.

Microfaser.

Zur Fleckenentfernung reicht lauwarmes Wasser, eventuell mit etwas Seife. Um Ränder zu vermeiden, sollte der Polster mit einem Fön getrocknet werden. Falls Wasserflecken am Stoff verbleiben, Flecken mit einem nassen Schwamm betupfen.

Leder.

Pflegen Sie Ihre Ledermöbel mit einem weichen Tuch. Bei stärkerer Verschmutzung Fensterleder oder Lappen in handwarme Feinwaschmittellösung tauchen, gut auswringen und das Leder feucht, aber nicht zu nass abwischen.

Kunststoff- u. Metalloberfläche.

Mit feuchtem Leder oder Tuch die Oberfläche abwischen und anschließend mit einem trockenen, weichen Lappen nachreiben. Sollten sich Fett oder stärkerer Schmutz auf der Oberfläche gebildet haben, ist dem Wasser etwas Spülmittel beizufügen. Die Fläche anschließend mit einem weichen Lappen nachtrocknen.

PFLEGEHINWEISE.
CLEANING INSTRUCTIONS.
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN.

Fabric/polyester mesh.

This should be cleaned occasionally using a brush and vacuum cleaner. Use dry foam cleaning foam (in accordance with manufacturer's instructions) to remove smudges, pressure marks and to freshen the colour. Thoroughly brush away any residue left from the dry cleaning foam.

Microfibre.

Use lukewarm water to remove stains - if necessary with a little soap. The upholstery should then be dried with a hair dryer to prevent water marks. If there are still marks on the fabric, dab them with a wet sponge.

Leather.

Clean your leather furniture with a soft cloth. For tougher stains, dip a chamois leather or cloth in a lukewarm mild detergent solution, wring it out thoroughly and wipe the leather so that it is damp, but not too wet.

Plastic and metal surfaces.

Wipe the surface with a damp chamois or cloth and then rub it with a dry, soft cloth. If grease or tough dirt are hard to remove, add some detergent to the water. Dry the surface with a soft cloth.

PFLEGEHINWEISE.
CLEANING INSTRUCTIONS.
INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN.

Tissu/Résille polyester.

Pour l'entretien, nettoyez de temps en temps à l'aide d'une brosse et d'un aspirateur. Nettoyage à sec avec mousse (en suivant les instructions fournies sur les produits nettoyants courants) pour éliminer les taches, les marques de pression et raviver les couleurs. Brossez les résidus secs de la mousse.

Microfibre.

Utilisez de l'eau tiède et éventuellement du savon pour éliminer les taches. Pour éviter les traînées, séchez le rembourrage à l'aide d'un sèche-cheveux. S'il reste des taches d'eau sur le tissu, tamponnez-les avec une éponge humide.

Cuir.

Nettoyez votre siège en cuir avec un chiffon doux. En cas d'encrassement important, plongez une peau de chamois ou un chiffon dans une solution savonneuse, essorez bien et essuyez le cuir en l'humidifiant, sans le mouiller.

Surface en plastique et en métal.

Essuyez la surface à l'aide d'une peau ou d'un chiffon puis lustrez avec un chiffon sec et doux. Si la surface présente des traces de graisse ou de saletés, ajoutez du produit vaisselle dans l'eau. Séchez ensuite la surface avec un chiffon doux.

BENUTZERHINWEISE. *USER INSTRUCTIONS.* INFORMATIONS UTILISATEUR.

Rollen.

Die von uns verwendeten Rollen entsprechen der **DIN EN 12529**. Die serienmäßige Ausstattung der Stühle besteht aus Rollen für weiche Fußböden. Falls Ihr Stuhl auf einem harten Boden eingesetzt wird, benötigen Sie weiche Rollen. Der Austausch ist aus Sicherheitsgründen notwendig. Dies sollte bereits bei der Bestellung berücksichtigt werden.

Gasfeder.

Die Gasfeder ist ein Verschleißteil. Sollte diese ausgetauscht werden müssen, wenden Sie sich an Ihre zuständige Verkaufsniederlassung.

Armlehne und Rollen sind nachrüstbar und vor Ort austauschbar.

Entsorgung.

Entsorgungshinweise finden Sie im Umweltbericht unter: www.bene.com

**Achtung.**

Alle Arbeiten an der Gasfeder dürfen nur durch ausgebildete Fachkräfte ausgeführt werden.

Bitte beachten Sie, dass Ihr Bene Drehstuhl nur für die bestimmungsgemäße Verwendung als Bürodrehstuhl unter Beachtung der allgemeinen Sorgfaltspflicht benutzt werden darf.

Unter www.bene.com ist diese Bedienungsanleitung auch in folgenden Sprachen verfügbar:

PL

DE

CS

NL

HU

RU

Castors

*The castors we use fully comply with **DIN EN 12529**. Our chairs come with castors for soft flooring as standard. If your chair is to be used on a hard floor, you need soft castors. Changing the castors is necessary for safety reasons and should be notified when ordering.*

Gas lift

The gas lift is subject to wear and tear. If you need a replacement please contact your local sales branch.

Armrests and castors can be replaced and changed on-site.

Disposal

Instructions for the disposal of Bene products can be found in the environmental report at: www.bene.com



Caution.

All work on the gas springs must be carried out by qualified specialists.

Please note that your Bene swivel chair may only be used as an office swivel chair and must be treated with due care.

These operating instructions are available at www.bene.com in the following languages:

PL

DE

CS

NL

HU

RU

BENUTZERHINWEISE. USER INSTRUCTIONS. INFORMATIONS UTILISATEUR.

Roulettes.

Les roulettes utilisées sont conformes à la norme **EN 12529**. Les sièges sont équipés de série de roulettes pour sols souples. Si le siège est destiné à un sol dur, vous devez utiliser des roulettes souples. Le remplacement est nécessaire pour des raisons de sécurité. Ceci doit être signalé au moment de la commande.

Le lift à gaz.

Le lift à gaz est une pièce d'usure. Si vous souhaitez le remplacer, contactez votre revendeur.

Les accoudoirs, le rembourrage arrière et les roulettes sont modifiables et peuvent être remplacés sur site.

Recyclage.

Vous trouverez des informations sur le recyclage dans le rapport sur l'environnement à l'adresse: www.bene.com

**Attention.**

Le remplacement du lift à gaz doit être exclusivement réalisé par le personnel qualifié.

Veuillez noter que votre siège Bene ne doit être destiné qu'à l'usage pour lequel il a été conçu, à savoir un siège pivotant de bureau, dans le respect du devoir de diligence générale.

Ces instructions de service sont également disponibles dans les langues suivantes sur www.bene.com:

PL**DE****CS****NL****HU****RU**

NOTIZEN.
NOTES.
NOTES.

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

BENE HEADOFFICE

A-3340 WAIDHOFEN/YBBS

SCHWARZWIESENSTRASSE 3

TEL. +43-7442-500-0 FAX +43-7442-500-3390

E-MAIL OFFICE@BENE.COM WWW.BENE.COM

